I. AN OUTLINE OF CILUNGU

0. The Lungu Language

The Lungu language, one of the Bantu languages, is spoken in the area near to the sourthern end of Lake Tanganyika, i.e., in the Northern Province of Zambia and in the south-west of Tanzania. The language is called Cilungu by its speakers. According to Bryan, M.A. (1959) and Guthire, M. (1967), the language makes a linguistic group together with the Pimbwe, the Fipa, the Rungwe and the Mambwe languages. The group is called the Fipa-Mambwe group in the classification by Guthrie. On the other hand, Kashoki, M.E. (1978) says that the Lungu language makes a linguistic group together with the Inamwanga, the Iwa and the Mambwe languages, in which both the Inamwanga and the Iwa belong to the Nyika-Safwa group in the classification by Guthrie.

The number of speakers is about 55,000 in Zambia (1969 census; Kashoki, <u>ibid</u>.) and about 14,000 in Tanzania (1957 census; Polomé, 1980). The informant for this study is Mr. Kapembwa Dennis Simuyemba (21 years old in 1985). He is a native speaker of the Lungu language and his parents are also native speakers. He can speak the Bemba language and English, besides his mother tongue.

1. Phonemes and their Descriptions

The speakers of Cilungu use the Roman alphabet to write the language. The writing in this study follows their ordinary usage. The description in brachets shows the approximate phone value of each phoneme.

1-1. Vowels

The followoing five vowels are found.

i [i], e [e
$$\sim$$
 e], a [a \sim q], o [o \sim o], u [u]

1-2. Consonants

1-2-1. Plosives

The following plosives are found.

	V	oio	cel	Less			cec	
bilabial	p	[p]	b	[]	~	β]
dental	t	[t]	d	[d]
velar	k	[k]	g	[g]

In the above, /p/ and /t/ tend to be accompanied by a weak fricative before /u/ and become $[p^{\Phi}]$ and $[t^h]$ respectively. /b/ tends to be pronounced $[\beta]$ before vowels /i/ and /u/. Furthermore, /g/ occurs only in words of foreign origin, i.e., /shuuga/ (sugar), /i-galaasi/ (glass) and /ama-galaasi/ (plural form of i-galaasi). /d/ occurs only in words /uku-daiva/ (to dive), /ici-dindo/ (mark), /ivi-dindo/ (marks) and /uku-dinda/ (to put (a mark)), all of which may be considered to be borrowed words.

1-2-2. Affricate

The following voiceless affricate is found.

voiceless alveolo-palatal c [tç]

1-2-3. Fricatives

The following fricatives are found.

	voiceless	voiced
bilabial	f [f]	v [v]
dental	s[s]	z [z]
alveolo-palatal	sh [👍]	zy [🚁]

1-2-4. Nasals

The following nasals are found.

1-2-5. Lateral

1-2-6. Semi-vowel

1-2-7. Prenasalized Consonants

Some consonants are accompanied by a nasal sound immediately before the consonants. The nasal takes the same place of articulation as that consonant. Such a consonant with prenasalization is called the prenasalized consonant. Prenasalized consonants found in the scope of this study are shown in the following.

(1) Prenasalized Plosives

	voiceless	voiced
bilabial	mp [mp]	mb [mb]
dental	nt [nt]	nd [nd]
velar	nk [ŋk]	ng [ŋg]

(2) Prenasalized Affricates

(3) Prenasalized Fricatives

bilabial	mf [[mf]	mv	[mv]
dental	ns [[ns]	nz	[nz]

These prenasalized consonants are represented by "NC" as necessary.

1-2-8. Labialized Consonants

There are labialized consonants found which are transcribed as /pw, tw, kw, fw, vw, sw, zw, mw, nw, lw/. They are also written as "Cw" where necessary. The labialized consonant may be considered to occur due to the sound change "Cu

Cw / ___ <i,e,a>".

In the above, "C" stands for a consonant and "u,i,e,a" for the vowels. Besides, /Cu+u/becomes [Cu:], if /Cu/is immediately followed by /u/. In case /Cu/is followed by /o/. the sound change "Cu \rightarrow Co/ o" occurs.

As the "Cw" has almost the same length as that of a /CV/ except in word-final position, the "Cw" is considered to be a tone carrier unit. However, "Cw" is not a tone carrier unit in the word-final position, because the length of "Cw" is too short to carry a tone.

There are labialized and prenasalized consonants found. They are /mbw, ndw, nkw, ngw, mfw, mvw and nsw/. They are written as "NCw" where necessary.

1-2-9. Palatalized Consonants

In addition to /c, sh, zy, ny/, there are other palatalized consonants which are transcribed as /py, by, fy, vy, my and ly/. They are written as "Cy" as necessary. These palatalized consonants may be considered to be caused by the sound change "Ci \rightarrow Cy / $\langle e, o, u, a \rangle$ ". Besides, the /Ci+i/ becomes [Ci:] if the /Ci/ is followed by the vowel /i/. As the length of "Cy" is not long enough to carry a tone, the /CyV/ syllable carries one tone only.

There are some palatalized and prenasalized consonants found. They are /ndy, mfy, nsy and nzy/ and written as "NCy" where necessary.

1-3. Tones and their Descriptions

A tone carrier unit is a vowel /V/, the N of the /NCV/ syllable, or /Cw/ of the /CwV/ syllable except in the word-final position. The tone is marked on the tone carrier unit. In the Lungu language, the following tones are found: a high level tone (indicated \dot{V} ; V stands for a tone carrier unit), a low level tone (V; no mark), an ultra-low tone (\dot{V}), a falling tone from the high level (\dot{V}), a low falling tone from the low level (\dot{V}) and a falling tone from the ultra-low level (\dot{V}). The ultra-low tone and falling tones can occur only at the sentence-final position, though there are some exceptions.

A series of tones is called a tonal pattern. series of level tones which are the same, each of the tones shows the same height. In case there is a (series of) low tone(s) between two different (series of) high tones, the actual height of the second high tone(s) becomes a little lower than that of the first high tone(s) though the height of the second is still higher than that of the preceding low tone. In the tonal descriptions, some tone marks are in parentheses. It means that the tone is optional. For example, "umuti" (tree) shows that the tonal pattern is either "úmútì" or "úmutì". "!" is called the tonal slippage mark in this study, and it lowers all tones by one level after the mark. For example, the tonal pattern "VV VV" is equal to "VV VV". This seems to function only on speech level. The tonal patterns in the following are transcribed tonetically according to the informant's pronounciation. Thus, free variation may be seen in the description.

1-4. Syllable Structure

All syllables are open syllables. They are /V/, /CV/, /CwV/, /CyV/, /NCV/, /NCwV/ and /NCyV/.

2. The Structure of The Sentence

Generally, the word order of the sentence is

"subject + predicate verb + object". In the above, the subject and/or the object is optional. The predicate verb is given by the formula "subject prefix - tense marker - object affix - Verb stem - Verb ending" in general, where the object affix is optional.

3. Nouns

A noun consists of "prefix - stem". They are classified into many "noun classes" according to the grammatical "gender and number". Each noun takes the inherent prefix of the noun class. In the following, the prefix and example words for each class are shown. The number of the left hand shows the class number and the grammatical number of the noun class is shown in parentheses. The "nt" stands for the noun being uncountable. The "0-" shows that the noun has no prefix. " - " stands for the boundary between the prefix and the stem.

Class	Prefix	Example
Number		
1. (sg)	umu- ~ mu-	úmú-ńtù (person), úmú-lumendò (boy), mẃ-ínanè (sibling)
1a. (sg)	0-	-simbwa (dog), -cipena (mad
		person)
2. (pl of	class 1)	
	aa- ~ a-	áá-ntu (persons), áá-kote (old
		person), á-ínane (siblings),
		á-lumendo (boys).
2a. (pl o	f class 1a)	
	уаа- ~ уа-	yaa-simbwa (dogs), yaa-cipena
		mad persons).
3. (sg)	umu-	umu-ti (tree), umu-sila (root).
4. (pl of	class 3)	(0)
	imi-	imi-ti (trees), imi-sila (roots).

```
ii-tama (cheek), ii-kasa (arm),
5. (sg)
          ii- ~ i-
                       i-kuulu (leg), i-kokola (knee).
                       ili-nso (eye), ili-ino (tooth).
          ili-
6. (pl of classes 5, 14)
                       ámá-kasa (arms), ámá-kúúlú (legs)
          ama-
                       ámá-nso (eyes).
                       ámá-langeeti (blankets), ámá-luwa
                        (cattle pens).
                       ámá-nzi (water).
  (nt)
          ama-
                       ici-ntu (thing), ici-sima (well),
          ici- ~ ci-
7. (sg)
                       ci-lomo (lip).
8. (pl of class 7)
                       ivi-ntu (things), ivi-sima (wells)
          ivi-
                       im-buzi (goat), in-zoka (snake),
9. (sg)
          iN-
                       in-koko (fowl), in-singo (neck),
                       in-koowa (skin), in-sindo (foot-
                        fall).
                       i-ng'ombe (cattle(sg)), i-nyungu
          ii- ~ i-
                        (cooking pot), ii-nyama (animal,
                       a piece of meat), ii-isi
                        (something fresh)
                        iy-onsi (male), iy-aakaci (female).
          iy-
                       in-sima (mush).
   (nt)
          iN-
10. (pl of class 9)
                        im-buzi (goats), in-koko (fowls),
          iN-
                        in-singo (necks), in-koowa (skins),
                        i-ng'ombe (cattle(pl)), ii-nyama
          ii- ~ i-
                        (animals, many pieces of meat),
                        izi-isi (somethings fresh)
          izi-
                        izy-onsi (males), izy-aakaci
          izy-
                        (females).
    (pl of class 11)
                       in-dimi (tongues), im-pi (hands),
          iN-
                       im-panda (forks (of tree, road)).
                        ii-nyele (many hairs),
          ii- ~ i-
                       i-mbazo (ribs).
```

	ing -	ing-azo (feet), ing-ako (cups made
		of calabash), ing-úzi (rivers).
	iiny-	ííny-ímbo (songs)
11. (sg)	ulu-	úlú-limi (tongue), úlú-pandà (fork),
8		úlú-nyele (a piece of hair),
		úlú-mbázo (rib), úlw-ázo (foot),
		úlw-imbo (song), úlú-uzi (river).
12. (sg)	aka-	áka-nya (new-born baby), aka-nwa
		(mouth), áká-koko (chicken).
13. (pl o	f class 12)	
	utu-	útu-nyà (new-born babies), utu-nwa
		(mouths), útú-kokò (chickens).
14. (nt)	uu- u-	úú-pele (birdlime), ú-wazi (úw-azi?,
		blood).
(sg)		(ú)ú-langeeti (blanket), ú-luwa
		(cattle pen).
15. (nt)	ара- ра-	ápá-nsi (floor, bottom), ápá-mooto
		(fire-place), ápá-kasi (centre).
		pá-manso (face(s)), pá-kasi (half,
		(halves).
16. (nt)	uku- ku-	(ú) kú-nzì (outside).
17. (nt)		(ú)mú-kasi (inside).

In the above, there are some cases where several forms of prefixes belong to one noun class. The explanations for such classes are shown in the following.

In the class 1, the "mu-" is considered to be an abbreviate form of the "umu-". This is true for the forms "ya-" of the class 2a, "ci-" of 7, "pa-" of 15, "ku-" of 16 and "mu-" of 17.

In class 5, there are only three nouns found as the words which takes the prefix "ili-". They are "ili-nso" (eye), "ili-ino" (tooth) and "ily-amba" (scales of a fish). As shown in the example words, the initial syllable of the stem in these words is either /V/ or /NCV/. On the other hand, other nouns of class 5 take the prefix "ii-" or "i-" and the

initial syllable of the stem is always /CV/. Thus, the "ili-" and other prefixes are considered to be in complementary distribution concerning the initial syllable of the stem. apparent exceptions against the above are found only in the following two words. That is, they are "iimbi" (wave) and "iolenji" (orange). In "ama-imbi" (waves), plural form of the "iimbi", the vowel coalescence of "a-i -> i-i" between the prefix and the stem does not occur, though the coalescence should occur in other cases. Thus, "iimbi" is assumed to be /i-yimbi/ phonologically. In this case, the word takes the prefix "i-", since the initial syllable of the stem is /CV/. In the case of "i-olenji", the "i+o" does not change into "y-o" which occurs in the other words in general. For this reason, the "iolenji" is phonologically supposed to be /i-wolenji/ in Then, it is plausible that the prefix of the word is "i-" because of the stem-initial syllable /CV/. In cases where the stem-initial syllable is /CV/, the prefix appears as "ii-" if the number of tone carrier units of the stem is two or less, and as "i-" if it is three or more. This is true in classes 2 and 14 (though there are some exceptions). That is, "aa-" or "uu" appears if the number of tone carrier units is two or less, and "a-" or "u-" if it is three or more.

In class 9, the prefix "ii-" or "i-" appears if the consonant of the stem-initial syllable is either a nasal or a vowel. In other cases, the prefix appears as "iN-", where "N" is a nasal with the same place of articulation as the following consonant. The condition deciding whether "ii-" or "i-" appears is the same as for the class 5. The prefix "iy-" appears if "ii-" is followed by the vowel /a/ or /o/. In the case of "iN-", "N" of the "iN" appears too short to carry a tone carrier unit if the number of tone carrier units is three or more, while it is a tone carrier unit if that is two or less.

The prefixes of class 10, i.e., "iN-", "ii-" and "i-", appear in the same way as those of the class 9. There are other prefixes, i.e., "izi-", "ing-" and "iiny-" found in this class. The number of words which take these prefixes is small. Among them, "izi-" is found only in the plural form of class 9

nouns and both "ing-" and "iiny-" are found only in the plural form of class 11. Thus, it may be considered that the selection of these prefixes depends on the noun class. However, another thought may be given concerning the selection. That is, "ing-" occurs if the stem begins with either "aCV" or "uCV", "iin-" occurs if it begins with "iNCV" and "izi-" occurs in other cases.

If the stem of a noun begins with a vowel, sound change occurs on the second vowel of the prefix. The sound changes found in the scope of this data are shown in the following. There, "V" stands for a vowel, "C" for a consonant, "-" for a boundary between the prefix and the stem and " V_i " for an initial vowel of the stem.

(1). $a \rightarrow V_i / V(C) - V_i; V_i = \langle i, e \rangle$ Example: $ama-ino \rightarrow ami-ino \text{ (teeth)}, aa-ine \rightarrow ai-ine \text{ (fat persons, owners)}, aa-ene \rightarrow ae-ene \text{ (chiefs)}, aa-eneo \rightarrow ae-eneo \text{ (owners)}.$

No sound change occurs in the sequence of "a+ a,o,u" (i.e., "a+a", "a+o" or "a+u").

(2a). i \longrightarrow V_i / c__- V_i ; V_i ={e,a,o,u}; where "c" stands for the consonant /c/.

Example: ici-ena \longrightarrow ice-ena (smell), ici-ala \longrightarrow ica-ala (thumb, corpse), ici-ongo \longrightarrow ico-ongo (trouble), ici-upo \longrightarrow icu-upo (marriage).

No sound change occurs in the sequence of "i+i" or in "i+e" after the consonant /c/.

(2b). i \longrightarrow y(V_i) / any consonants other than /c/__-V_i; $\begin{array}{c} V_i = \langle a,o,u \rangle \\ \text{Ex ample:} & \text{ivi-ala} \longrightarrow \text{ivya-ala} \text{ (thumbs, corpses),} \\ \text{ivi-ongo} \longrightarrow \text{ivyo-ongo} \text{ (troubles), ivi-upo} \longrightarrow \text{ivyu-upo} \text{ (marriages).} \end{array}$

No sound changes occur in the sequence of "i+i" or in "i+e" after a consonant other than /c/.

- (3a). u → o / (V)C ___-o

 Example: umu-oto → umo-oto (fire), umu-onsi

 → umo-onsi (man), mu-otoka → mo-otoka (motor-car).
- (3b). u → w / V(C) __- <a,e,i>
 Ex ample: úmú-áncè → úmẃ-áncè (young person), úlú-akò
 → úlẃ-akò (cup), úmú-éngè → úmẃ-éngè (bud), úlú-émbè →
 úlẃ-émbè (razor), úlú-imbò → úlẃ-imbò (song), úmú-íkálà →
 úmẃ-íkálà (inhabitant of a village).

No sound changes occur in the sequence of "u+u".

On the contrary, there are several words found where no sound change takes place, irrespective of the fact that they satisfy the conditions of the sound changes stated in the above. These words are interpreted as follows. That is, each of them takes a consonant /w/ immediately before the steminitial vowel in the underlying representation. Some examples are shown in the following, where the right hand column shows the underlying representation.

Ex amples: ama-olenji (oranges) vs. /ama-wolenji/
i-olenji (orange) vs. /i-wolenji/
ici-ombelo (tool) vs. /ici-wombelo/
ivi-ombelo (tools) vs. /ivi-wombelo/

(4). If the prefix is "iN-" and the stem-initial consonant is /1/, the sound change "l \rightarrow d" occurs. The following are some examples.

Besides the nouns stated in the above, the infinitive form of a verb functions like a noun. The prefix of the infinitive is "uku".

Example: úkú-lólà (to see, seeing), úkú-lemà (to plant, planting).

4. Adjectives

An adjective is placed after the noun it modifies. An adjective consists of a prefix and a stem and the prefix show grammatical concord with the noun modified. That is, the prefix takes inherent sounds according to the class of the noun. In the following, prefixes are shown according to the classes of nouns. There, "-suma" (good, beautiful etc.) is used as the stem of the adjective.

```
Class Prefix Example of Noun
```

```
úmúntú úmú-suma (a good person),
1.
       umu-
                  simbwa umu-suma (a good dog),
1a.
       umu-
                  aantu aa-suma (good presons),
2.
       aa-
                  yasimbwa'aa-suma (good dogs).
2a.
       aa-
                  úmúlembó'úú-suma (a good medicine),
3.
       uu-
                  imilembo'ii-suma (good medicines),
       ii-
4.
                  ilemba ili-suma (a good cigar).
5.
       ili-
                  ámálemba áá-suma (good cigars),
6.
       aa-
                  icizule ici-suma (a good garden).
7.
       ici-
                  ivizule ivi-suma (good gardens),
8.
       ivi-
                  inkoko ii-suma (a good fowl),
9.
       ii-
                  inkoko izi-suma (good fowls).
10.
       izi-
                  uluswelo ulu-suma (a good fish hook),
11.
       ulu-
                  ákakoko áka-suma (a good chicken),
12.
       aka-
                  útúkoko útú-suma (good chickens),
13.
       utu-
                  uulangeeti uu-suma (a good blanket).
14.
       uu-
                  ápánsi ápá-suma (good floor),
15.
       apa-
                  (u) kunzi uku-suma (beautiful outside),
16.
       uku-
                  (u) mukasi umu-suma (beautiful inside).
17.
       umu-
```

5. Demonstrative Adjectives and Demonstrative Pronouns

Like the adjective, a demonstrative adjective is

placed after a noun modified by it. The demonstrative adjective has grammatical concord with the noun modified. They are divided into (a) this, (b) that, (c) that yonder and (d) it (type (b) is said to be also used in the sense of type (d)). The demonstrative adjectives are shown in the following with the class number.

Noun Class	this	that	it	that yonder
1. 1a. 2. 2a. 3. 4. 5.	wi wi wa ya ya ya ya Li ka ci	wiya wiya yaaya yaaya uuwa iiya liili~liilya yaaya~yaalya ciici	wiiyo wiiyo yaayo yaayo úuwo iiyo liilyo yaayo ciico	awiiyo awiiyo ayaayo ayaayo awiiwo aiiyo aliilyo ayaayo aciico
8. 9. 10.	vi h i zi	viivi iiya~iilya ziizi~ziizya	víívyò ííyò zíízyò	aviivyo aiiyo aziizyo
11. 12.	lu ka	luulu~luulya kaaka	lúulo kááko	alúúlò akáákò
13. 14. 15.	tû Lu pa	uuwa paapa	tuuto úuwo paapo	atuuto auuwo apaapo
16.	ku ku mu	kuuku muumu	kuuko muumo	akuuko amuumo

When the above are used independently, i.e., without the noun modified by them, they become demonstrative pronouns.

6. Possesive

"Noun1 of Noun2" like "a leaf of a tree" or "a horn of

cattle" is expressed in the word order "Noun1 + particle + Noun2". The particle corresponding to "of" has grammatical concord with the preceding Noun1. Furthermore, the initial vowel of the prefix of Noun2 does not appear in this case. In the following, the particles are shown according to the class of the preceding noun. The sound in parentheses can be optional.

Noun	Particle	Example
Class		
1.	(u)wa	úmwánaci (ú)wá mútáaúni (a woman of a
		town)
1a.	(u)wa	síng'ángá (ú)wá múcípataalà (a doctor of a
		hospital)
2.	а	áanaci á mútáaúni (women of a town)
2a.	а	yásing angá á múcipataala (doctors of a
		hospital)
3.	(u)wa	úmúsila (ú) wá mútì (a root of a tree)
4.	(i)ya	ímísila (í) yá míti (roots of trees)
5.	lya	iifwa lya muti (a leaf of a tree)
6.	ya	ámáfwa yá múti (leaves of a tree)
7.	ca	ícítwalo cá múti (a fruit of a tree)
8.	vya	ívítwalo vyá múti (fruits of a tree)
9.	(i)ya	ing'ombe (i) ya mulungu (cattle(sg) of a
		Lungu person)
10.	(i)zya	ing'ombe (i)zya álúngů (cattle(pl) of
		Lungu persons)
11.	lwa	úlúpembe lwa ng'ómbe (a horn of cattle(sg))
12.	(a)ka	ákámúngu (á)ká múmpánga (a firefly of a
		forest)
13.	(u)twa	útúmúngu (ú)twa múmpánga (fireflies of a
		forest)
14.	wa	úusungu wa múti (poison of a plant)
15.	ya	ápánsi yá ng'ándà (a floor of a house)
16.	ya	úkúnzi yá mbókósi (the outside of a box)
17.	ya, ka	úmúkasi yá mbókósi ~ úmúkasi ká mbókósi
		(the inside of a box)

In class (15), (16) or (17), the particle seems to have grammatical concord with the stem of the noun.

7. Personal Possesives and Possesive Pronouns

Like the adjective, a personal possesive follows a noun modified by it and it consists of a prefix and a stem. The stems of personal possesives are shown in the following.

	1st	2nd	3rd
sg.	-ane	-ako	-akwe
pl.	-itu	-inu	-awo

The prefix of the personal possesive has grammatical concord with the preceding noun. The prefixes are shown in the following.

Nonn	Prefix	Example
Class		
1.	u-	úmwenyi waane (my guest)
1a.	u-	símbwa waako (your(sg) dog)
2.	i-	áéényi yááné (my guests)
2a.	i -	yasimbwa yaako (your(sg) dogs)
3.	u-	úmúpeeni wáakwe (his knife)
4.	i -	imipeeni yaakwe (his knives)
5.	li-	ibuuku lyaakwe (his book)
6.	i-	ámábuuku yáakwe (his books)
7.	ci-	icilambu ciitu (our gift)
8.	vi-	ívílambu víítů (our gifts)
9.	i -	inkoko iinu (your(pl) fowl)
10.	zi-	incinga zyááwó (their bicycles)
11.	lu-	ulumbalala lwane (a piece of my
		ground-nut)
12.	ka-	ákandilindili kaane (my thumb-piano)
13.	tu-	utundilindili twane (my thumb-pianos)

		//	11.1		
14.	u-	uusu	waako	(your(sg)	flour)

- 15. pa- ápámooto páákwe (her fire-place)
- 16. ku- kúnzi kwinu (your(pl) place (on the

outside))

17. mu- múkasi mwáwo (their place (on the inside))

As shown in the above examples, the initial syllable of the personal possesive tends to become long. The tonal pattern of a personal possesive may appear as "CVVCV", except in the first singular and the first plural.

When the above are used independently, i.e., without the preceding noun, they comes to mean "mine, yours, hers, etc."

Some kinship terms already show a relationship with others. Some examples are shown in the following.

Example: yaataata (my father, our father), yaaso (your(sg) father, your(pl) father), yaai(i)si (his father, their father), yaama(a)yo (my mother, our mother), yaanyako (your(sg) mother, your(pl) mother), (ya)nyina (his mother, their mother).

Words for "wife, wives, grandfather, and grandmother" are also included in the kinship terms which show a relationship with the others.

8. Other Words Modifying Nouns

There are some words following nouns and modifying them. Some of them are as follows.

8-1. Numerals

A numeral consists of a prefix and a stem. When a numeral is used independently, i.e., it is used like a noun, it

has the inherent prefix and is classified into one of the noun classes mentioned in 3.

Example: có-óngà (one), ci-ili (two), ii-kumi (ten), ama-kumi (tens), i-zimbi (hundred), ama-zimbi (hundreds).

When it is used like an adjective, i.e., when the numeral is placed after the noun modified by it, the prefix of the numeral has grammatical concord with the class of the noun. The prefixes seem to be the same as those in the cases of the adjective. Some examples are shown in the following.

Example: umuku uw-onga (one time, once) imiku i-saano (five times)

8-2. "Many", "few" and "all"

The stems of "many" and "few" are "-ingi" and "-noono" respectively. The prefix shows grammatical concord with the preceding noun modified by it. The prefixes are the same as those of adjectives.

Example: aantu a-ingi (many people), ivintu iv-ingi (many things), aantu a-noono (aantu a-noono?; a few people).

The stem of "all" is "-onsi", and the prefix shows grammatical concord with the preceding noun modified by it. Unlike "many" or "few", however, the prefix is not the same as that of the adjective, but it is the same as that of the possesives (cf.7). Some examples are shown in the following.

Example: áántú y-ónsì (all people), ívintú vy-ónsì (all things), úmwílí w-ónsì (whole body), ímyíilí y-ónsì (all bodies).

It is noted that the stem "-onsi" has the meaning "male" besides the meaning "all". In the case of "male", the prefix is the same as that of the adjectives.

Example: aantu a-onsi (male person), ivintu ivy-onsi (men's things)

Besides this, the word "male" as a noun is "iyonsi" for the singular or "izyonsi" for the plural.

8-3. Interrogative Adjectives; "how many" and "which"

The stem of "how many" is "-nga", and the prefix shows grammatical concord with the preceding noun modified. The prefixes are the same as in the case of possesives.

Exampel: aantu ya-nga? (how many people?), útúpande tu-nga? (how many pieces?), imyézi i-nga? (how many months?), insita i-nga? (how long?; insita, time).

"which" is expressed as "cii" irrespective of the class of the preceding noun. In other words, "which" does not show grammatical concord with the preceding noun modified by it. Some examples are shown in the following.

Example: umulumendo cii? (which boy?), aalumendo cii? (which boys?), umuti cii? (which tree?), imiti cii? (which trees?), ibuuku cii? (which book?), amabuuku cii? (which books?), insita cii? (what time?), uwanda cii? (which day?).

9. Personal Pronouns

The independent personal pronouns are shown in the following.

The reflexive personal pronouns are as follows.

	1st	2nd	3rd
sg. pl.	nénga swénga fwénga	wenga mwenga	wéngà yóngà

10. Infinitive forms of the verbs

The infinitive consists of "prefix-verb stem-verb ending". The prefix is "uku" and the verb ending "a".

Example: úkú-lól-à (to see, seeing), úkú-uvw-à (to hear, to feel, feeling), úkú-lánd-à (to say, saying).

Like nouns, if the verb stem begins with a vowel, the second vowel of the prefix "uku" coalesces with the steminitial vowel and sound change occurs at the second vowel. The sound changes are the same as those for nouns. That is, they are "u \rightarrow w /uk__- \langle a,i,e \rangle " and "u \rightarrow o /uk__ -o". The following are some examples of the sound changes.

Example: úkw-áníkà (to spread to dry), úkw-ímililà (to stand up), úkw-élékà (to cook), uko-oca (to burn).

However, if there is the reflexive affix "-i-" placed immediately before the verb stem, no sound change like "u+i \rightarrow wi", etc. occurs.

Example: 'uku-i-ziifya (to use make up (on oneself)), 'uku-i-ceela (to become ripe (of itself)).

There are some exceptions to the above sound changes, as well as for nouns. The stem of each word begins with /o/ and thus, the stem initial syllable is interpreted to be /wo/ in its underlying representation. The interpretation is derived in the same way as for nouns. Some examples are shown in the following, where the right hand column shows the underlying representation.

Example: uku-ongama (to become bent) vs. /uku-wongama/, uku-omba (to work) vs. /uku-womba/.

Like predicate verbs, the infinitive can take a noun as an object or a complement after it.

Example: úkúpondola úmúngà (to extract a thorn), úkúfulala pámansò (to wash a face), úkwéleka ámánzì (to boil water), úkúluka icitálà (to plait a mat), úkúfumya vyáákula mú nyúngù (to take out food from a pot; (u)mu, from), úkwika umu kanwa (to put into a mouth; umu, into), úkúsenda pá mútwe (to carry on a head; pa, on), úkúputula na sóò (to cut with a saw; na, with).

Like a noun, the infinitive can become a subject or an object.

Example: twatemwa ukumwa (we like to drink; twatemwa, we like; ukumwa, to drink), tutaatemwa ukubeepa (we don't like to cheat; tutaatemwa, we don't like; ukubeepa, to cheat).

When the infinitive is used like a noun, the following adjective takes the prefix "uku".

Example: ukutamba uku-suma (good watching), ukuuvwa uku-suma (good feeling).

In the following examples, the former infinitive functions like a verb and the latter like a noun.

Example: úkútampa ľúkúombà (to begin working), úkúlonda ľúkúcítà (to want to do), úkúta ľúkúombà (to stop working).

In the above, sound change does not occur in "ukuomba" (to work). Thus, it is interpreted as /ukuwomba/ on its underlying representation.

The infinitive may function like an adverb meaning "in order to do".

Example: tumáaya úkú kúyakomenkanya (we will go to meet them; -ya-, them; kukomenkanya, to meet).

Furthermore, "na (meaning "with") + infinitive" expresses simultaneous action by the same subject.

11. Derivative verbs

Various derivative verbs can be made by attaching a derivative affix to the verb stem. There are a lot of derivative affixes found. According to their sounds, they are divided into various types, as shown in the following. The meaning or the function of each derivative is not precisely grammatical, but is a rough description of the meaning or the function.

(1). -isy-, -esy-, -izy-, -ezy-, -i-, -nvy-, nzy-, and -mvy- (causative).

úkúmwa (to make (somebody) drink, to drink too much) vs. úkúmwa (to drink); ukuzumilizya (to affirm) vs. úkúzúmila (to agree); ukuuwisha (to make fall down) vs. ukuuwa (to fall down); úkúponya (to make drop) vs. úkúpona (to drop, intransitive); ukuonvya (to make wet) vs. úkúomba (to be wet); ukuponzya (to lose) vs. úkúpónga (to get lost).

(2). -u- (passive).

ukulolwa (to be seen) vs. úkúlóla (to see); ukukomwa (to be killed) vs. úkúkóma (to kill).

(3). -ik-, -ek- (transitivization, intransitivization, stative).

úkúlólékà (to be seen, to be in sight) vs. úkúlólà (to see); úkúzuulikà (to become taken off, to come off) vs. úkúzuulà (to take off); úkúyúúlíkà (to be open) vs. úkúyúúlà (to open, transitive).

(4). -uk-, -ok- (antonymous & intransitivization, intransitivization).

úkúsenguluka (to become clean) vs. úkúsengula (to muddle); úkóólólóka (to become straight) vs. úkóólóla (to straighten).

(5). -ul- (antonymous).

úkúkupukulà (to take off a lid) vs. úkúkupikà (to cover with a lid); úkúzííkúlà (to dig out a hole) vs. úkúzííkà (to fill up a hole).

(6). -an-, -aan- (reciprocal, attendant, intransitivization)

úkúpángánà (to come to an agreement, make an appointment) vs. úkúpangà (to make); úkúpalamanà (to sit on next) vs.

úkúpalamà (to come next); úkúpitaanà (to stroll) vs. úkúpità (to walk); úkúpombaanà (to get tangled) vs. úkúpombà (to entangle).

(7). -il-, -el- (applicative)

úkúkúúlílà (to build at(with)) vs. úkúkúúlíkà (to build); úkúnúnkílà (to smell good) vs. úkúnúnkà (to smell bad); úkúómbékélà (to soak to soften) vs. úkúómbékà (to dip to wash); úkúlípílà (to pay to(for)(?)) vs. úkúlípà (to pay).

(8). -al-

úkúfúlúla (to wash (face, fingers), to bathe) vs. úkúfúla (to wash (plate, body)); úkúvímbála (to cover oneself (with)) vs. úkúvímba (to cover, to thatch).

(9). -am-

úkúfisama (to hide oneself) vs. úkúfisa (to hide); úkúpétáma (to become bent) vs. úkúpéta (to coil up (intransitive)).

 $\label{eq:theorem} \mbox{The following are compound derivative affixes found in this study.}$

(10). -uluk- (antonymous intransitivization)

úkúfyéntúlúkà (to become loose) vs. úkúfyénta (to tighten).

(11). -ulul-, -olol- (antonymous & transitivization)

úkúfyéntúlúla (to loosen, intransitive) vs. úkúfyénta (to tighten); úkúpombolola (to disentangle) vs. úkúpomba (to tangle).

(12). -ekesy-

ukulolekesha (to look at) vs. úkúlóla (to see).

(13). -ekel- (applicative & transitivization)

úkútóntékéla (to soften) vs. úkútónta (to become soft).

(14). -ikw- (stative & passive)

úkútemwikwa (to be liked) vs. úkútemwa (to like).

(15). -elezy-

ukupetelezya (to coil round (something)) vs. úkupéta (to coil up (intransitive)).

(16). -ilil-

ukulangilila (to show) vs. ukulanga (to show).

(17). -ani-

ukuzinganya (to follow, chase) vs. ukuzinga (to divorce (from a wife), to chase after).

(18). -amik-

úkupétámika (to bend) vs. úkupéta (to coil up (intransitive)).

(19). -esek-

ukupeemeseka (to pant) vs. ukupeema (to breathe).

12. Predicate verbs

The affirmative form of a predicate verb consists of "subject prefix - tense marker - object affix - verb stem verb ending", in general. In the above, the object affix is optional. The negative form is generally given by inserting the negative affix "ta" immediately after the subject prefix (cf.13). The subject prefix shows grammatical concord with the class of the noun which is the subject. That is, it takes an inherent prefix according to the class of the noun. example, in the sentence "mutóndo, iviséla vilámela" (tomorrow, potatos will come out), the subject prefix of the predicate verb "vilamela" (they will come out) takes the inherent prefix "vi" for the class of the noun "ivisela" (potatos). object affix also shows grammatical concord with the class of the noun which is the object. For example, in the sentence "mutondo, tulaikala ing'ombe" (tomorrow, we will buy cattle(sg)), the object affix of the predicate verb "tulaikala" (we will buy it) takes the inherent object affix "i" for the class of the noun "ing'ombe" (cattle(sg)).

As for verb endings, "A" type, "E" type, "ILE" type and "ANGA" types are found. They show the tense and/or aspect together with the tense marker (see below).

Some affirmative forms of predicate verbs take a verbal prefix immediately before the subject prefix. That is, they consist of "verbal prefix - subject prefix - tense marker - (object affix) - verb stem - verb ending". Since these negative forms are represented by "negative form of copular + predicate verb", the verbal prefix corresponds to the affirmative form of the copula. The verbal prefix also shows grammatical concord with the class of the noun which is the subject.

12-1. Subject prefixes and Object affixes

The subject prefix and the object affix are shown in

the following where the left shows the subject prefix and the right the object affix. The number in parentheses shows the class number of nouns.

(1). Personal pronoun

	1st	2 nd	3rd
sg	ni,N/N,∅	u/ku	u,a/mu
pl	tu/tu	mu/mu	ya/ya

In the above, "N" stands for a nasal consonant with the same place of articulation as the following consonant.

(2). Noun

- (1). u,a/mu (1a). u,a/mu (2). ya/ya (2a). ya/ya
- (3). u/u (4). i/i (5). li/li (6). ya/ya
- (7). ci/ci (8). vi/vi (9). i/i (10). zi/zi
- (11). lu/lu (12). ka/ka (13). tu/tu (14). u/u
- (15). pa/pa (16). ku/ku (17). mu/mu

In the above, the subject prefix of the first person singular appears as "ni" before a nasal consonant and appears as "N" before other consonants, where "N" is a nasal with the same place of articulation as the following consonant. a vowel, it apparently appears as /n/ (a dental nasal). However, /n/ is considered to be the result of the vowel coalescence "ni $+V \rightarrow nV$ ". Furthermore, if the tense marker is "a" and the verb stem begins with any of the vowels /i,e,a,u/, the vowel coalescence "n-a- $V_i \rightarrow nV_i$ ($V_i = \langle i, e, a, u \rangle$)" occurs. If the subject prefix "n" is followed by the consonant /1/, the sound change "n+l → nd" also occurs. There are two types of subject prefix found in the third person singular, the noun classes 1 and 1a. They are /u/ and /a/. /u/ appears before a vowel and /a/before a consonant. In the former case, the sound is the same as that of the second person singular. However, in a predicate verb, they are different from each other concerning the tonal

pattern. The object affix of the first person singular seems to appear as "0" (no sound) before a nasal and to appear as "N" before a consonant except nasal consonants, though the number of data is small. Other object affixes take the same sounds as those of the subject prefixes.

12-2. Verbal prefixes

The verbal prefixes are shown in the following.

(1). Personal pronoun

	1st	2 nd	3rd
sg	ni,i	(u)u,(w)al	(u)u, (a)al
		(u)ul	
p1	(u)u	u	(i)i

(2). Noun

In the case of the first person singular, /i/ appears if the subject prefix is followed by a vowel and /ni/ appears in other cases. Furthermore, the vowel coalesence "a- $V_i \rightarrow V_i$ /in-___, V_i ={i,e,a,u}" occurs if the tense marker is "a" and the verb stem begins with any of the vowels /i,e,a,u/. In the second person singular. "(u)u" is found before /a/ or /l/, "(u)ul" and "wal" are found before /l/ or /k/. In the third person singular and the noun classes 1 and 1a, the verbal prefix "(u)u" appears if the subject prefix is "u" and "(a)al" appears if the subject prefix is "a". In other cases, the

verbal prefix is "i" if the vowel of the subject prefix "(C)V" is either /i/ or /a/, and it is "u" if the vowel of the subject prefix is /u/.

12-3. Verb endings

In the verb endings, the "ANGA", "A" and "E" types are formed by adding /-anga/, /-a/ and /-e/ to the verb stem, respectively. In the case of the "ILE" type, the formation is a little complicated. That is, the formation seems to depend on both the number of syllables of the verb stem and its last consonant. In the following, the affixes and their conditions are shown, where "-" shows the boundary between a verb stem and a verb ending.

- (1). the verb stem is made of one syllable
 a → ile/⟨C,Cy,CW⟩-__#
 ukuy-a (to go) → ukuy-ile, ukuly-a (to eat) →
 ukuli-ile, ukumw-a (to drink) → ukmw-ile.
- (2). the verb stem is made of two or more syllables
 (2a). a → ile /⟨s,z,vw,m,n⟩__#
 ukulas-a (to stab) → ukulas-ile, ukwiz-a (to come)
 → ukwiz-ile, ukuuvw-a (to hear) → ukuuvw-ile,
 ukulim-a (to farm) → ukulim-ile, ukoonoon-a (to
 spoil) → ukoonoon-ile.
 - (2b). Ca → sile / __#, C=⟨t,c⟩
 ukupi-ta (to walk) → ukupi-sile, ukoo-ca (to burn)
 → ukoo-sile.
 - (2c). pa → file / __#
 ukwi-pa (to become bad) → ukwi-file.
 - (2d). mba \rightarrow mvile, \langle nd,ng \rangle \rightarrow nzile, nta \rightarrow nsile/__# ukuta-mba (to watch) \rightarrow ukuta-mvile,

ukulo-nda (to want) → ukulo-nzile, ukupa-nga (to make) → ukupa-nzile, ukuvwi-nta (to throw) → ukuvwi-nsile.

- (2e). Cya → C(i)izye / __#, C=⟨f,s,z,nv,ns⟩
 ukuzii-fya (to clean) → ukuzii-fiizye,
 ukuon-vya (to use) → ukuon-viizye,
 ukuuwi-sya (to cut) → ukuuwi-sizye,
 ukukonko-nsya (to knock) → ukukonko-nsi(i)zye,
 ukuka-zya (to sell) → ukuka-zizye.
- (2f). nya → iizye / o__#
 ukuto-nya (to squeeze with fingers) → ukuto-nyiizye,
- (2g). nya → iinye / a__#
 ukukomenka-nya (to meet) → ukukomenk-iinye.
- (2h). ka → sile / ___# and if the verb stem is made of
 two syllables
 ukufi-ka (to arrive) → ukufi-sile,
 ukwi-ka (to put) → ukwi-sile,
- (2i). ka → ike / __# and if the verb stem is made of
 three syllables
 ukwani-ka (to roast, spread) → ukwani-ike,
 ukucisi-ka (to become injured) → ukucisi-ike.
- (2j). la → ile /⟨i,u⟩__#
 ukutandali-la (to visit) → ukutandali-ile,
 ukusambili-la (to learn) → ukusambili-ile.
- (2k). la → zile /⟨a,o⟩__#
 ukuka-la (to buy) → ukuka-zile,
 ukulo-la (to see) → ukulo-zile.
- (21). ilwa → izilwe / __#
 ukuf-ilwa (to fail) → ukuf-izilwe,

- (2m). aalwa → ilwe / __#
 ukuvy-aalwa (to be born) → ukuvi-ilwe.
- 13. The Structure of the Predicate Verbs

Some formulae of predicate verbs (mainly in the indicative mood) are shown in the following. In the formula, "S" stands for the subject prefix, "V" for the verb stem and "P" for the verbal prefix. "A", "E", "ANGA" and "ILE" show the types of verb endings, respectively. The tense markers are shown with their sounds in the formula, and the object affix is omitted. "A=" and "N=" show the affirmative formula and the negative one, respectively.

The tonal patterns of the predicate verbs are complicated and there is no space to show them (see, Kagaya, 1987, "Tonal Patterns of Cilungu Predicate Verbs"). However, it is noted that tonal patterns between Remote Past and Near Past (see below) or those between Remote Past Progressive and Near Past Progressive (see below) are different from each other, though the formulae are the same as each other. The index of each category is not precisely grammatical, but shows that the formula is used in some such circumstance.

- (1). Remote Past (Past on or before the day before yesterday)

 A=S-a-V-ILE, N=S-ta-a-V-ILE

 twalimile. (we farmed. úkúlíma, to farm),

 tutaalimile. (we did not farm).
- - (1) and (2) are distinguished only by their tonal patterns.

(3). Immediate Past (Past of today)

A=P S-a-V-A, N=S-ta-a-li S-a-V-A
(ú)ú twáya. (we went. ukuya, to go),
tutáálí twáya. (we did not go).

The negative form of (3) is made of "copula + Predicate verb "Present" (see below).

- (4). Uncompleted Immediate Past (the action occurred in the past of today and is continuing up to present)
 - A=S-V-ILE, N=S-ta-V-ILE áiile úkú Lúsáka. (he went to Lusaka (and he is there now)), atáiile. (he did not go).
- (5). Present, Present Perfect

 A=S-a-V-A, N=S-ta-V-ILE

 twalima. (we farm we have farmed).

 tutalimile. (we do not farm we have not farmed).
- (6). Immediate Future (Future of today)

 A=S-maa-V-A, N=S-ta-maa-V-A

 tumaaya. (we will go), tutamaaya. (we will not go).

The negative form is often expressed in the formula "N=S-sii-ku-V-A".
tusiikuya. (we will not go).

- (7). Remote Future (Future on or after tomorrow)
 A=S-la-V-A, N=S-ta-la-V-A
 tulalima. (we will farm).
 tutalalima. (we will not farm).
- (8). Remote Past Progressive, Past Habitual (Progressive form on or before the day before yesterday, Past Habitual) A=S-a-V-ANGA, N=S-ta-a-V-ANGA twalimanga. (we were farming),

twalimanga. (we were farming), tutaalimanga. (we were not farming).

- (9). Near Past Progressive (Progressive of yesterday) A=S-a-V-ANGA, N=S-ta-a-V-ANGA twalimanga. (we were farming), tutaalimanga. (we were not farming).
 - (8) and (9) are distinguished from each other only by their tonal patterns.
- (10). Immediate Past Progressive (Past Progressive of today)

 A=P S-ku-V-A, N=S-ta-a-li S-ku-V-A

 úú túkúlímà. (we were farming).

 tutáálí túkúlímà. (we were not farming).

The negative form is made of "copula + Predicate verb (Present progressive, see below)".

- (11). Present Progressive

 A=S-ku-V-A, N=S-sii-ku-V-A

 tukupikula. (we are knitting. ukupikula, to knit),

 tusiikupikula. (we were not knitting).
- (12). Immediate Future Progressive (Future Progressive of today)
 - A=S-maa-V-ANGA, N=S-ta-maa-V-ANGA
 túmáápikulanga. (we will be knitting),
 tutámáápikulanga. (we will not be knitting).

The negative form is often expressed by the formula "N= S-sii-ku-V-ANGA".

tisiikupikulanga. (we will not be knitting).

- (13). Remote Future Progressive, Future Habitual (Future Progressive on or after tomorrow, Habit which will be continued to)
 - A=S-laa-V-A, N=S-ta-laa-V-A túláálímá. (we will be farming), tutálaalimá. (we will not be farming).

- (14). Present Habit, Ability, Status
 - A=S-kaa-V-A, N=S-sii-V-A

túkáásambilila. (we always study. ukusambilila, to study),

tusiisambilila. (we do not always study).

(15). Present Perfect

The present perfect is given by (5). The affirmative is also given in the following formula.

A=P S-V-A

uu tulima. (we have farmed).

- (16). Remote Past Perfect (Past Perfect on or before the day before yesterday)
 - A=aalanga P S-V-A, N=aalanga S-ta-li S-V-E aalanga uu tuta. (we had stopped. ukuta, to stop), aalanga tutali tute. (we had not stopped).
- (17). Near Past Perfect (Past Perfect of yesterday)

 A=aalanga P S-V-A, N=aalanga S-ta-li S-V-E

 aalánga úú tupita. (we had walked, ukupita, to walk).

 aalánga tutálí túpíte. (we had not walked).
- (18). Immediate Past Perfect (Past Perfect of today)

 A=aliile P S-V-A, N=aliile S-ta-li S-V-E

 aliile uu tukomenkanya. (we had met. ukukomenkanya,

 to meet),

 aliile tutali tukomenkanye. (we had not met).
- (19). Future Perfect (Future Perfect on or after today)

 A=ale P S-V-A, N=ale S-ta-li S-V-E
 álé úú túsámbilila. (we will have learnt. ukusambilila,
 to learn),
 ále tutálí túsámbilile. (we will not have learnt).

The following Continuous form shows that the action which occurred in the past is continuing to the time expressed by the tense marker.

- (20). Past Continuous (Continuous form on or before yesterday)

 A=ala S-ci-li S-ku-V-A, N=ala S-ci-li S-sii-ku-V-A

 álá túcili túkukomenkanya. (we were still meeting),

 álá túcili tusiikukokmenkanya. (we were not still

 meeting).
- (21). Immediate Past Continuous (Past Continuous of today)

 The past continuous form for today is shown by (20).

 It is also shown by the following formula.
 - A=P S-ci-li S-ku-V-A, N=S-ta-a-li S-ci-li S-ku-V-A
 u tucili tukulungisha. (we were still reparing. ukulungisha, to repair),
 tutaali tucili tukulungisha. (we were not repairing).
- (22). Present Continuous
 - A=S-ci-li S-ku-V-A, N=S-ci-li S-sii-ku-V-A
 túcílí túkuuvwa. (we are still hearing. ukuuvwa, to
 hear),
 túcílí tusííkuuvwa. (we are not still hearing).
- (23). Future Continuous (Continuous form on or after today)

 A=ale S-ci-li S-ku-V-A, N=ale S-ci-li S-sii-ku-V-A

 ále túcílí túkúkázyá. (we will be still selling.

 ukukazya, to sell),

 ále túcílí tusííkukazya. (we will not be still

 selling).

14. Imperative

The imperative is given by "verb stem - A" if the person ordered is one, and it is given by "verb stem - (i)ini" if the persons ordered are two or more. However, the plural form

is usually used even in the case of one person in order to express politeness.

Example: tamba! (watch!), tambiini! (watch (please)!), belenga! (read!), belengiini! (read (please)!).

The negative form of the imperative, i.e., the prohibitive form, is shown by "u - ta - verb stem - A" for the singular and is shown by "mu - ta - verb stem - A" for the plural. In addition to the singular form, the plural form is also used even where the person ordered is one. "u" and "mu" in the formulae show the subject prefix of the second person singular and that of the second person plural, respectively, and "ta" is the negative affix.

Example: utátámba! (do not watch!), mutátámba! (do not watch (please)!), utábélénga! (do not read!), mutábélénga! (do not read (please)!).

A more polite expression like "Would you do for (somebody)? or Could you do for (somebody)?" is given by the fomula "S-nga-O-V-el-ako". There, "S' stands for the subject prefix, "O" for the object affix and "V" for the verb stem.

The negative form is given by the formula "S-ta-nge S-O-V-el-eko".

Example: utángé útúbéléngélékò? (would not you(sg) read for us?). mutángé műndételekò? (would not you(pl) bring for me?).

The "el" is often replaced by "il" according to the last vowel of the verb stem (cf. 11-(7)).

15. Subjunctive

The subjunctive always takes a verb ending of the "E" type. The formula is "S-(0)-V-E", where "O" stands for the object affix and is optional. The subjunctive is used in order to mean something like "so that the subject may do", "in order that the subject may do", "the subject would better do, so that ..." or "do... so that...". Furthermore, an example was found where the subjunctive takes the structure "S-ka-(0)-V-E" and it forms the object clause. Some examples are shown in the following.

Example:

(1). S-(0)-V-E

tumaaya tuyakomenkanye. (we will go in order that we may meet them. tumaaya, we will go; ukukomenkanya, to meet) ndaweela zuwa pakuti ince njalole. (I will come back so that I may see them. ukuweela, to come back; zuwa, early; njalole

nyalole; úkúlóla, to see) twayúuziizye pakuti tukwate 'uwasuko. (we asked them in order that we may get the answer. pakuti, in order that: uwasuko, answer) ucite vino iyakuneena. (Do what you(sg) are told. ukucita, to do; vino iyakuneena, what you(sg) are told) muombeshe, alino mulakwata impiya izingi. (work hard, then you(pl) (can) get much money. álíno, then; múlakwata, you will have) úombeshe, pano utángé úkwate impiya izingi. (work hard, otherwise you(sg) cannot get much money. pano, otherwise; utange ukwate, you(sg) cannot get).

(2). S-ka-(0)-V-E

túkúlonda túkáyakomenkanye. (we want to meet them. ukulonda, to want; úkúyakomenkanya, to meet them).

16. Copula

(1). "to be"

The copula meaning "to be" is expressed by the following formulae depending on the tense.

	Affirmative	Negative
Remote Past	Ś-a-li	S-tá-a-li
Near Past	Ś-á-li	S-tá-á-lí
Immediate Past	PŚ-li	S-tá-á-lí Ś-lí
Present	0	S-sí
Immediate Future	S-máa-y-a	S-sii-ku-y-a
Remote Future	Ś-la-y-a	S-tá-la-y-a

In the above, "0" shows that nothing appears as the copula. In both future tenses, the verb "ukuya" (to become) is used in the formulae. Thus, the formulae belong to the predicate verb mentioned in 13. Both Remote Past and Immediate Past show the same structures but they are distinguished from each other by the tonal patterns. Furthermore, a vowel before "si" (of Present negative) tends to become long. Examples are shown in the following.

Examples: mpiti, twali aana isukuulu. (long ago, we were students. aana isukuulu, students). mpiti, tutaali aana isukuulu. (long ago, we were not students). mutondo, twali aana isukuulu. (yesterday, we were students). mutondo, tutaali aana isukuulu. (yesterday, we were not students). muno katondo, uu tuli aana isukuulu. (this morning, we were students). muno katondo, tutaali tuli aana isukuulu. (this morning, we were students). muno katondo, tutaali tuli aana isukuulu. (this morning, we were not students). sweswe aana isukuulu. (we are students). tuusi aana isukuulu. (we were not students). muno manguzi, tumaaya aana isukuulu. (this afternoon, we will become students).

múnó mangúzí, tusiíkuya áána isukuulù. (this afternoon, we will not become students). mutóndó, túlaya áána isukuulù. (tomorrow, we will become students). mutóndó, tutálaya áána isukuulù. (tomorrow, we will not become students).

(2). "there is/are..."

"pa", "ku" and "mu", subject prefixes of classes 15, 16 and 17, include meanings "definite place", "indefinite place" and "inside of a place", respectively (cf.18). If they are the subject prefixes in formulae shown in 16-(1), the meanings of the formulae become "there is/are...at (definite place, in the case of "pa")", "there is/are...near (indefinite place, in the case of "ku")" and "there is/are...in (inside of a place, in the case of "mu")", respectively. In the case of the affirmative form of the Present tense, however, the formular "S-li" is taken instead of "0". Some examples are shown in the following.

Example: kúlí símbwá úku manso yáa ng andà. (there is a dog in front of the house. símbwa, dog; uku manso, at the front; íng andà, house). kuusí símbwá úku manso yáa ng andà. (there is not a dog in front of the house). mutóndó, mwálí nyaáu úmú mbókósi. (yesterday, there was a cat inside of a box. nyaáu, cat; úmú mbókósi, inside of a box). mutóndó, mutáalí nyaáu úmú mbókósi. (yesterday, there was not a cat inside of a box). pamáaya nyáu pá múpándó mangúzi. (there will be a cat on the chair in the afternoon. úmúpándó, chair). pasííkuya nyáu pá múpándó mangúzi. (there will not be a cat on the chair, in the afternoon).

(3). Formulae to express one's whereabouts

Expressions concerning a place where a person is is given by the following formulae.

	Affirmative	Negative
Near Past (a)	, , , , ,	ku-sii kuno Ś-a-li asi kuno Ś-a-li S-tá-li-ko ku-sii kuno Ś-á-li
(b)		así kuno Ś-á-li
(c)	Ś-á-li-ko	S-tá-lí-kò
Immediate Past		
(a)	P S-li	S-tá-á-lí Ś-lí
	a kúno P S-li	así kuno P Ś-li
Present (a)	Ś-lí	S-si
(b)	a kúno S-li	asi kuno S-li
Immediate Future	e	
(a)	S-maa-y-a	S-sii-ku-y-a
Remote Future		
(a)	Ś-la-y-a	S-tá-la-y-a

In the above, the affirmative form of type (a) is the same as that shown in (1). Type (b) literally means "it is the place where (the subject is)". "ko" of type (c) refers to "location". If there is another word showing "location", "ko" can be omitted and the formula becomes the same as type (a). The formulae for the Remote Past and Near Past are the same but they are distinguished from each other by the tonal patterns. Some examples are shown in the following.

Examples:

Type (a): mpiti, twali kuuku. (long ago, we were there).

mpiti, kuusi kuno twali. (long ago, we were not there).

mutondo, twali kuuku. (yesterday, we were there).

mutondo, kuusi kuno twali. (yesterday, we were not there).

muno katondo, uu tuli kuuku. (this morning, we were there).

muno katondo, tutaali tuli kuuku. (this morning, we were not there).

tuli kuno. (we are here).

tuusi kuno. (we are not here). muno manguzi, tumaaya kuno. (this afternoon, we will be here). muno manguzu, tusiikuya kuno. (this afternoon, we will not be here). mutondo, tulaya kuno. (tomorrow, we will be here). mutondo, tutalaya kuno. (tomorrow, we will not be here).

- Type (b): mpítí, a kúno twali. (long ago, we were there).

 mpítí, así kuno twali. (long ago, we were not there).

 mutóndó, a kúno twálí. (yesterday, we were there).

 mutóndó, así kuno twálí. (yesterday, we were not there).

 múnó katóndo, a kúno ú túlí. (this morning, we were there).

 múnó katóndo, así kuno ú túlí. (this morning, we were not there). a kúno túlí kúnò. (we are here). así kuno túlí kúnò. (we are not here).
- Type (c): mpítí, twaliko. (long ago, we were there).

 mpítí, tutáaliko. (long ago, we were not there). mutóndó,

 twaliko. (yesterday, we were there). mutóndó, tutáalíko.

 (yesterday, we were not there).

18. Formulae to express "to have"

There are two types of formulae found which express "to have". One is (a) the formula using a verb "úkúkwatà" (meaning "to have") and the other is (b) the formula "copula + na (meaning "with")". In the case of type (a), the verb stem "kwat" appears as "kwat-i" when it takes the "ILE" type of verb ending (the change is irregular, cp. 12-3). Furthermore, the formula for the Immediate Past is "P S-V-ILE" instead of the formula shown in 13-(3). This formula seems to mean that the action occurred in the past of today and is not continuing up to the present time. As for the formula referring to "present" or "now", either the formula of the Uncompleted Immediate Past of 13-(4) or that of the Present Perfect of 13-(15) seems to be used instead of the formula shown in 13-(5). In the case of type (b), vowel coalescence occurs bet-

ween "na" and the immediately following vowel "V" and it results in the sound change "na+V \rightarrow nV". The formulae are shown in the following.

		Affirmative	Negative
Remote Past	(a)	Ś-a-kweti	S-tá-a-kweti
	(b)	Ś-a-li ná	S-tá-a-li ná
Near Past	(a)	S-á-kwéti	S-tá-á-kwéti
	(b)	S-á-lí ná	S-tá-á-lí ná
Immediate Pa	ast		
	(a)	P ^(I) S-kweti	S-tá-á-lí Ś-kweti
	(b)	P S-li'na	S-tá-á-li Ś-li'na
Present	(a1)	Ś-kweti	S-tá-kwéti
	(a2)	P'S-kwata	
	(b)	Ś-li na	S-si na
Immediate F	uture		
	(a)		S-tá-máa-kwata
	(b)	Ś-máa-ya¹ná	S-tá-máa-ya [†] ná
Remote Futu	re		
	(a)	Ś-la-kwata	S-ta-la-kwata
	(b)	Ś-la-ya'na	S-tá-la-yalná

Some examples are shown in the following.

Example: mutóndó, twakwéti impiya. (yesterday, we had money). túli ni impiya. (we have money. na+impiya

ni impiya). tuusi ni impiya. (we have not money).
mutóndó, túlakwata impiya. (tomorrow, we will get money).

18. Locatives

Locatives are divided into the following three groups i.e., (a) one indicating a "definite" location, (b) one indicating an "indefinite" location and (c) one indicating the "inside" of a location. Furthermore, they are divided into "here", "there" and "that yonder". The last one also means

"its place". These locatives are shown in the following.

		(a)definite	<pre>(b)indefinite</pre>	(c)inside
(1)	here	páno	kúnò	múnò
(2)	there	paapa	kuuku	muumu
(3)	that	páápò	kúúkò	múúmo
	yonder			

19. Prepositions

Some prepositions and their meaning are shown in the following.

(a). apa

"apa" includes the meaning of a "definite location" and has the meaning of "at, on, on the place of, etc.".

úkulamba apa ulalo (to cross a bridge), úkusenda apa mutwe (to carry on the head).

(b). uku

"uku" includes the meaning of an "indefinite location" and has the meaning of "around, near, by, to, etc.".

ing'anda ipaliime úkw isitoolo (the house is near to the shop). úkulandila úku túlo (to talk in one's sleep). uuwaya úku Lúsaka (he went to Lusaka). ínapeela impiya úku mwana (I gave the money to the child). wakomilwe úku muúze (he was killed by his friend).

(c). umu

"umu" includes the meaning of the "inside of a location" and has the meaning of "in, into, from, etc.".

ukwingila umu manzi (to enter into water). ukufuma umu manzi (to come out of water). (d). na

"na" means "with, by means of, etc.".

wakomilwe uku muuza nu mupeeni. (he was killed by his friend with a knife. na \rightarrow nu/__u).

(e). kuli

"kuli" means "to, with, etc.".

wizile kuli sweswe (he came to us). nkupalanya cii kuli cii (I am comparing this to that.).

(f). pali

"pali" means "among, etc.".

twasozile cii pali viivyo. (we chose this from among those).

20. Conjunctions and others

Some conjunctions and others are shown in the following.

- (a). na (and)
 waakaziizye uusu na mafuta.(we bought flour and oil).
 aantu yakupita nu kwiza.(people are going and coming,
 na+u → nu).
- (b). nangu (or)
 alakazya uusu nangu amafuta. (he will sell either flour
 or oil).
 umaaya nangu umaashaala? (will you(sg) go or will you
 remain?).

- (c). nga (if)
 tulafoleesha impiya, nga uiiza.(we will pay the salary
 if(=when) he comes).
- (d). nga icaakuti (if only) ndapita nga icaakuti waapita.(I will go if he goes).

- (g). pano (because)

 twayuumile pano yaatubefile.(we beat them, because they cheated us).
- (h). acino (therefore) yaatubefile acino twayuumile (they cheated us, therefore we beat them).
- (i). lino (when)
 lino uizile kuli sweswe mutondo, ala tucili tukulungisha mootoka (when he came to us yesterday, we
 were still repairing the car)
- (k). vino (what) uucite vino iyakuneena (do what you(sg) are told).

(1). ukuti (that)

wanéényile ukuti saaca wáfísíle. (he said to me that a bus arrived).

21. Relatives

A relative is placed immediately before a sentence and the relative clause is formed. The relative shows grammatical concord with the preceding noun which is modified by the clause. In the following, relatives are shown according to classes of nouns, where the number of the class is in parentheses.

- (1). uno (1a). uno (2). yano (2a). yano
- (3). uno (4). ino (5). lino (6). yano (7). cino
- (8). vino (9). ino (10). zino (11). luno
- (12). kano (13). tuno (14). uno (15). pano
- (16). kuno (17). muno

Some examples of relative clauses are shown in the following.

Examples: úmúti úno waawile mútonto... (a tree which fell down yesterday...). ímíti íno yaawile mútondo... (trees which fell down yesterday...). úmúti úno twawisiizye mútondo... (a tree which we cut down yesterday). ímíti íno twawisiizye mútondo... (trees which we cut down yesterday...).

If the subject of the relative clause corresponds to the noun modified, other relatives than those above often appear. Each of them is represented by the initial vowel "V" of a relative "(C)Vno" shown in the above. In other words, it may be said that it is the same as the vowel "V" of the subject prefix "(C)V". Furthermore, "ya" often appears in noun classes 2, 2a and 6. Some examples are shown in the following.

Examples: úmúti ú wááwile mútondo... (a tree which fell down yesterday...). ímíti í yááwile mútóndo... (trees which fell down yesterday...).

22. Interrogatives

22-1. who, whom

Words corresponding to "who, whom" are followed by the copula "ni". They are "aweeni" for the singular and "aweeni" for the plural. In the latter form, "a" usually becomes long i.e., [a:]. They seem to be followed by a relative clause except in cases of copula sentences.

Examples: awéeni ú waiile úkú Lúsákà? (who(sg) went to Lusaka?). áweeni yáno mwákóménkiinye mútondò? (whom(pl) did you(pl) meet yesterday?). awéeni úmonsi wiya? (who(sg) is that man?). yáalí áweeni áyonsi yaayò? (who(pl) were those men?).

22-2. what

Forms corresponding to "what" are "i cááni"(sg) and "i vyááni"(pl) in the case of the subject. They are "cááni" (sg) and "vyááni" (pl) in the case of the object. In the case of the subject, each word is followed by a relative clause and the "i" of each word may be considered to be a copula (meaning "it is").

Examples: i cááni í cáákupumile? (what(sg) hit you(sg)?).

wákázile cááni? (what(sg) did you(sg) buy?). i

vyááni (í) víntu víi? (what(pl) are these things?).

cáálí í cááni cíntu cíici? (what(sg) was that thing?).

22-3. which

The word corresponding to "which" is the interrogative

adjective "cii". "Cii" is placed after the noun modified and it is followed by a relative clause.

Examples: umulumendo cii u walimile umucaalo mutondo?

(which boy farmed the field yesterday?). imiti cii
ino ulakoma mutondo? (which tree will you cut
tomorrow?).

22-4. where

The word corresponding to "where" is the interrogative adverb "kwi". There are other words "aeekwi", "aeepi" etc.

These two are followed by a relative clause as well as "aweeni" (who) etc. In the case of the Present Copula, the formulae "S-aaya kwi" and "S-ayeela kwi" are used for asking the definite place and indefinite place, respectively.

Examples: waiile kwi mutondo? (where did you(sg) go yesterday?). aéékwi kuno waalozile kabaalwe mutondo? (where did you(sg) see the donkey yesterday?). aéépi páno waatamilè? (where (definite part) did you break?). isukuulu lyaaya kwi? (where is the school?). isukuulu lyayeela kwi? (where is the school?).

22-5. when

The form corresponding to "when" is "a noun concerning time + cii". As the noun concerning time, "úmwaka" (year), "úwanda" (day), "ínsita" (time), "líila" (time) etc. are used. They are placed in the same position as the adverb. They are also used in forms like "a liila cii" or "a mwaka cii", which is followed by a relative clause.

Examples: wafisile liila cii uku Lusaka? (when(what time) did you arrive in Lusaka?). a mwaka cii uno wafisile uku Lusaka? (which year did you arrive in Lusaka?).

22-6. how long

The form corresponding to "how long" is "a noun concerning time + inga". As for the word order, it is placed in the same position as the adverb.

Examples: úliikala insita inga kúno? (how long will you(sg) stay here?). úikala imyézi inga kúno? (how many months have you stayed here?).

22 - 7. why

The form corresponding to "why" is "umulandu cii" which literally means "cause, reason or case + which". It is also expressed by "i caani + relative clause", mentioned in "what" in 22-2. In this case, the verb stem should take the applicative form (i.e., derivative affix /il/ or /el/, cf.7) in order to express "do for (what)". Besides these, an interrogative adverb "uuli" (how, see below) is sometimes used.

Examples: i cááni cíno wáakómiile úmónsi mútondò? (why did you(sg) kill the man yesterday?). úúmíle úúli mútondò? (why did you(sg) beat (somebody) yesterday?).

22-8. how

The word corresponding to "how" is given by "uuli". It is used as an interrogative adverb.

Examples: wafisile uuli uku Lusaka? (how did you(sg) arrive in Lusaka?). mwakomile uuli cisama? (how did you(pl) kill the lion? or why did you kill the lion?).

REFERENCES

- Bryan, M.A., 1959, <u>The Bantu Languages of Africa</u>, Oxford University Press, London.
- Guthrie, M., 1971, <u>Comparative Bantu</u>, Vol.2., Gregg International Publishers Ltd., England.
- Kashoki, M.E., 1978, "The Language Situation in Zambia",

 <u>Language in Zambia</u>, edited by Ohannessian, S. & M.E.,

 Kashoki, International African Institute, London.
- Kagaya, R., 1987, "Tonal Patterns of Cilungu Predicate Verbs", <u>Bantu Linguistics</u> Vol.1, ILCAA, Tokyo University of Foreign Studies, Tokyo.
- Palomé, E.C., 1980, "The languages of Tanzania", <u>Language</u>
 <u>in Tanzania</u>, edited by Palomé, E.C., & C.P., Hill,
 Oxford University Press, London.



II. A CLASSIFIED VOCABULARY OF CILUNGU

Cilungu words are listed essentially following "A Tentative Questionnaire for the Words of Bantu Languages" by Y. Yukawa (in <u>Journal of Asian and African Studies</u> No.17, 1979, ILCAA). Words described in Chapter I (e.g. interrogatives, etc.) are not included in the following.

The first word of each item shows its singular form and the second its plural form. "=pl" in parentheses shows that both the singular and plural have the same form. Furthermore, "sg" or "pl" is used to indicate grammatical number where necessary. "lit." shows a literal meaning of a word, phrase or sentence. "cl." shows a noun class. "vi" shows an intransitive verb and "vt" a transitive verb. "?" shows that the meaning of a word is questionable. "A?" shows the tonal pattern being questionable. There may be other mistranslation or mistakes. Those are the author's. If there are some words with reference to a word listed, their numbers are shown in parentheses. Sounds or tones in parentheses can be optional. A tonal description of a noun or an infinitive is represented in the form pronounced in isolation.

Tonal patterns of nouns are classified into two. One is a group of tonal patterns where a noun takes any prefix except "0-" or "ya(a)-". The other is a group of tonal patterns where a noun takes the prefix "0-" or "ya(a)-". Each group is further subclassified as shown in the following.

A. Nouns with any prefix except "0-" or "ya(a)-"

Ia: 00-(0)0

IIa-l: 66-(0)0

IIa-2: 00-(0)000

IIa-3: óó-o(o)óo

IIb-1: 66-6(0)0, 66-80(0)0, 66-680(0)0

IIb-2: óó-Ýo(o)o

IIb-3: óó-No(o)o

IIb-4: 66-60(0)60

IIIa: 66-(6)0

B. Nouns with the prefix "0-" or "ya(a)-"

Ib: -o(0)0, ya(a)-o(0)0IIIb: -o(0)0, ya(a)-o(0)0

IIIb: $-\acute{o}(\acute{o})o$, $ya(a)-\acute{o}(\acute{o})o$ IV: $-o(o)\acute{o}o$, $ya(a)-o(o)\acute{o}(\acute{N})o$

V: -000(0)0, ya(a)-000(0)0

In the above table, "o" stands for a tone carrier unit. It is a vowel "V", "N" of the NCV syllable and "w" of the CwV syllable placed at any position in a word except the The "w" (limited at the word-final position) or "N" bounding the following consonant by a mark " " does not carry a tone, because it is too short. "-" shows a boundary between a prefix and a stem. Each tone is marked on the tone carrier unit, where "o" shows a high level tone and "o" (no mark) a low level tone. "o" shows an ultra-low level tone, which appears only at the sentence-final position except the case of type IIa-2 nouns and type IIA-2 infinitives (see below). "o" with a tone mark in parentheses shows a sequence of tones specified by the mark being in arbitrary length including zero length. In the above type, the final tone of type Ia or type Ib appears as a falling tone from a low level. The final tone of type IIa-2 appears as a falling tone from an ultra-low level. The final tone of other types becomes an ultra-low level tone. Free variation is seen as follows: the initial tone of the prefix may appear as a low tone even when it is marked as a high level tone. The final tone of types IIa-1, IIb-1, IIb-2 and IIb-3 may appear either as an ultra-low level tone or as a falling tone from a low level at the sentence-final position. Furthermore, the tonal pattern "óo-o" for type IIa-l tends to become "óo-o".

Types IIb-1, IIb-2 and IIb-3 are in complementary distribution concerning both prefixes and stem-initial

syllables. That is, the prefix of type IIb-l is "i(i)-" or "iN-", where "N" stands for a nasal with the same place of articulation of the following consonant, while that of type IIb-2 or type IIb-3 is any prefix except "i(i)-" and "iN-". The stem-initial syllable of type IIb-2 is a vowel, while that of type IIb-3 is NCV. Thus, the three types have the same type of underlying representations tonologically. The same is true between type IIb-4 and type IIb-5.

There are nouns whose tonal patterns are not classified yet and not shown in the above. The number of these nouns is very small. In these tonal patterns, a tone mark "o" (a falling tone from high), "o" (a falling tone from low) or "o" (a falling tone from ultra-low) may appear.

Tonal patterns of infinitive forms of verbs are shown in the following.

C. Infinitives

I: 00-(0)0

IIA-1: 66-(0)0

IIA-2: 66-000

IIB-1: 00-00, 00-00(0)0

IIB-2: oo-VNoo

Each type except type IIA-2 is further subclassified tonetically into two groups, though these two groups are in complementary distribution. That is, if a consonant of the final syllable of the type is either labialized or palatalized, the final tone appears as a falling tone from low. In other cases, it appears as an ultra-low level tone. Furthermore, type IIB-1 and type IIB-2 are in complementary distribution concerning the stem-second syllable. That is, the stem-second syllable of type IIB-2 is NCV, while that of type IIB-1 is not. Type IIA-1 and type IIB (i.e., IIB-1 and IIB-2) are also in complementary distribution concerning the stem-initial syllable. That is, the stem-initial syllable of type IIA-1 is CV, while that of type IIB is either V or NCV. Thus, types

IIA-l and IIB belong to the same type of underlying representations tonologically. Furthermore, type IIA-2 may belong to the same tonological type as type IIA-l and IIB (for details of tonal patterns, see "A Tonal Study of Cilungu Nouns" (Kagaya, 1987a) and "A Tonal Study of Cilungu Infinitives" (Kagaya, 1987b) in Bantu Linguistics Vol.1, 1987, ILCAA). In an isolated word, the penultimate syllable tends to be pronounced long.

In many cases, the tonal pattern for a phrase or a sentence is shown in such a form as was pronounced by the informant though tonal slippage is not shown. Thus, free variation may be seen in the tonal pattern.

CONTENTS

I.	HUMAN	BODY

- 1. Head
- 2. Body
- 3. Arm
- 4. Leg
- 5. Inside of Body
- 6. Physiological Phenomena
- 7. Sense

II. ILLNESS AND INJURY

- 8. Illness
- 9. Mental Disorder
- 10. Injury
- 11. Skin Disease
- 12. Sypmtoms
- 13. Physical Handicap
- 14. Treatment

III. CLOTHING AND DRESSING

- 15. Clothing
- 16. Sewing
- 17. Dressing
- 18. Ornaments

IV. EATING

- 19. Food
- 20. Cooking
- 21. Tableware
- 22. Eating
- 23. Condition of Food

V. DWELLING

- 24. House
- 25. Furniture
- 26. Cleaning

VI. KINSHIP

27. Family

28. Marriage

29. Bearing and Rearing

VII. HUMAN BEING

30. Human Being

31. Death

VIII. ANIMALS

32. Domestic Animals

33. Wild Animals

34. Hunting

35. Reptiles

36. Small Creatures

37. Fish

38. Birds

39. Insects and Worms

IX. PLANTS

40. Plants

41. Parts of Plant

42. Life of Plant

43. Cultivation and Harvest

X. BODY ACTION

44. Sleeping

45. Body Action

46. Movement

XI. DAILY LIFE

47. Work

48. Fire

49. Water

XII. SOCIAL LIFE

50. Language

51. Playing

52. Quarrelling

53. Giving and Receiving

54. Society

55. Politics

56. War

XIII. MENTAL LIFE

57. Feeling

58. Mental Activity

59. Number and Counting

60. Religion

XIV. ACTION TOWARDS THING

61. Movement of Thing

62. Connecting and Disconnecting

63. Transformation

64. Breaking

65. Other Kinds of Action towards Thing

XV. THING

66. Parts of Thing

67. Relation to Thing

68. Colour and Shape

XVI. NATURAL PHENOMENA

69. Natural Phenomena

70. Light and Sound

XVII. GROUND

71. Geographical Features

72. River

73. Ground and Minerals

XVIII. TIME

74. Time

XIX. NATURE OF THING

75. Nature of Thing

XX. GENERAL (ACTION)

76. Beginning and Ending

77. Other Verbs

XXI. GENERAL (THING)

78. General (thing)

XXII. MISCELLANY

79. Pronouns etc.

80. Interrogatives

81. Adverbs and Conjunctions

82. Greetings etc.

I. HUMAN BODY

1. Head

		110 110
1-1.	head	umutwe, imitwe
1-2.	brain	bongobongo
1-3.	occiput	inkoto (=pl)
1-4a.	hair	úlúnyele, iinyele
1-4b.	to grow (of ha	
1-5.	white hair	úlúvwi, ínvwi
1-6.	baldness	úlúpala, ámápala
1-7.	face	pámanso (=pl)
1-8.	forehead	icipuma, ivipuma
1-9.	wrinkles	úlúká(á)nsi, inka(á)nsi
1-10.	eye	ilinso, amanso
1-11.	eyelid	icipa, ivipa
1-12.	eyelash	úlúkpyo, ínkopyo
1-13.	nose	impuno (=pl)
1-14.	mouth	akanwa, utunwa
1-15.	lip	cilómo, ivilómo
1-16.	tongue	úlúlimi, índími
1-17a.	tooth	íliino, ámíino
1-17b.	to grow (of a	tooth). úkúkuulika
1-18.	molar	cekwe (=pl), yaacekwe (pl)
1-19.	cheek	iitama, amatama
1-20.	ear	iikutwi, amakutwi or amatwi
1-21.	chin	ícílézu, ívílézu
1-22.	beard	ivilezu (=1-21,pl.)
1-23.	neck	insingo (=pl)
1-24.	throat	ícíkólómilo, ívikólómilo
1-25.	Adam's apple	ákápono, útúpono

2. Body

2-1. body úmwili, imiili 2-2. trunk of body icifu(u)wa, ivifu(u)wa (=6-16?)

```
ínkáanda (=pl)
2-3.
          skin
2-4.
          hair on body
                          amaswa
2-5.
          shoulder
                          iciye, iviye
                          icifu(u)wa, ivifu(u)wa (=2-2)
2-6.
          chest
                         iiyele (=29-17c), ámayele
2-7-
          breast
                          insongo iiyele, insongo zya amayele
2-8.
          teat
                          (lit. tip of breast)
2-9.
          abdomen
                          apanda or apazyanda
                          úmútoto, imitoto
2-10.
         navel
                          úmúnkwápa (=pl)
2-11.
          armpit
                          umulumbazo, umumbazo
          side of body
2-12.
2-13.
                          úmúsana. imisana
         waist
                          itundu, amatundu
2-14.
         back of body
                          iitako. amatako
2 - 15.
         buttock
                          imputi (=pl)
2-16.
         anus
                          intekwe (=pl) or ulufono
2-17.
         penis
                         amatulu (=pl)
2-18.
         testicle
         female genitals, vulva. icinyo, ivinyo
2-19.
2-20.
         pubic hair
                         amaswa (=2-4)
3. Arm
                          //(/)
iikasa, amakasa
3-1.
         arm
                         úlúpi, impi
3 - 2.
         hand
                          (i)cizanza, ivizanza
3-3a.
         palm
                             uulupi (cf.52-12)
3-3b.
         palm, clap(?).
                          ikoofi, amakoofi
3-4.
         fist
3-5.
         finger
                         umunwe, iminwe
                          icaala, ivyaala (=31-4a)
3-6.
         thumb
                          icisonta yantu, ivisonta yantu
3-7a.
         forefinger
                         (lit. pointing people)
3-7b.
         to point
                         ukusonta
                             ákántengezya, útúntengezya
3-8.
         little finger.
                         úlwala, íngála
3-9.
         fingernail
                          iikasa, amakasa (=3-1)
3 - 10.
         wrist
                          ákánkonci, útúnkonci
3-11.
         elbow
```

4. Leg

4-1.	leg	íkúúlu, ámákúúlu
4-2.	thigh	úlúpamba, ímpámba
4-3.	knee	íkókola, ámákokola
4-4.	calf	kapáfu (=pl, cl.1a)
4-5.	foot	úlwazo, ingázo
4-6.	sole	úlwázo Íwá pánsi
4-7.	heel	kántunta, útúntunta
4-8.	footprint	úlwázo, íngázo (=4-5)
4-9.	footfall	insindo (=pl)

5. Inside of Body

- 1	1	// / / / / iifupa, amafupa
5-1.	bone	
5-2.	bone marrow	imfyomfyo
5-3.	joint	úúlímbílo, ámáúlímbílo
5-4.	skull	ákápanga, útúpanga
5-5.	shoulder blade.	iiciye (cl.7), iiviye (cl.8)
5-6.	rib	úlúmbazo, imbazo
5-7.	backbone	úmóngólólo, ímingólólo
5-8.	blood	úwazi (cl.14)
5-9.	vein	úmúkóle, imikóle
5-10.	tendon (?)	úmúkóle, ímíkóle (=5-9)
5-11.	heat	umwenzo, imyenzo
5-12.	lung	pwapwa, yapwapwa
5-13.	stomach	iinda (=pl)
5-14.	liver	iitima, amatima
5-15.	intestine	iila, amala
5-16.	kidney	pwapwa, yapwapwa (=5-12)
5-17.	urinary bladder	r (?). icitunzi, ivitunzi
5-18.	womb	icitunzi, ivitunzi (=5-17)

6. Physiological Phenomena

6-1. dandruff inkuku (=pl)

```
(icilamba), ivilamba
6 - 2.
         tears
                         úkúloosha
6 - 3a.
         to weep
6 - 3b.
         to cry
                         ukulila
6-4.
         to wink
                         ukukonya
                         icimina, ivimina
6-5-
         nasal mucus
6-6.
         to blow nose
                         úkúfvoona
6-7.
         to beat (of the heart), to gather, to collect.
                         ukutunta
6-8-
         to breathe
                          ukupeema
6-9.
         to pant
                         ukupeemeseka
6-10.
         to blow with one's mouth.
                                       ukupuuta
                         amati
6-11.
         spittle
                         úkúswi la
6 - 12.
         to spit
         to spit out something. úkúswila (=6-12)
6-13.
                         icinkonónwa, ivinkonónwa
6-14.
         phlegm
6-15.
         to cough
                         úkúkoola
                         icifuwa, ivifuwa (=2-2?)
6-16.
         cough
                         úkúyoolola
6 - 17.
         to yawn
6-18.
         to hiccup
                         ukubiola
                         úkútisha
6-19a.
         to sneeze
6-19b.
         to snivel
                         ukusunila
6 - 20.
                         iilevu
         sweat
                         úkúkai lwa
6-21.
         to perspire
                         iívíkwi (cl.8)
6 - 22.
         dirt
6 - 23.
         to urinate
                         ukutunda
                         ámátunzi
6-24.
         urine
6 - 25.
        to defecate
                         ukunya
                         amavi
6 - 26.
         excreta
         to break wind, to let out gas.
                                           úkúnya icisúzi
6 - 27.
         fart, breaking wind. icisuzi
6 - 28.
7. Sense
```

7-1.	to see	ukulola
7-2.	to look at	ukulolekesha
7-3a.	to be seen	ukulolwa (passive)

7 - 3b. to be in sight. ukuloleka 7-4. to disappear. ukuponga (=47-47b) úkútamba 7-5. to watch ukulonda 7-6. to look for, to want. úkúza(á)na 7-7. to find úkúlola ícísila (cf.7-1) to look behind. 7-8. úkúsungamila 7-9. to peep to watch over úkútamba (=7-5) 7-10. úkúza(á)na (=7-7) 7-11. to notice ukulanga (cp. 24-21) 7-12. to show ukunvwa to hear, to feel. 7-13. úkúkutika to listen 7-14. úkúúvwika 7-15. to be heard ícééna, ivyééna 7-16. smell ukununka to smell bad 7-17. to smell good. ukununkila 7-18.

7-19. to smell (something). ukununsha

II. Illness and Injury

8. Illness

8-1.	disease	índwála (=pl) or úúlwale (sg)
8-2.	to become ill.	úkúlwala
8-3.	to get (a diseas	se). ukwambula
8-4.	to spread (a dis	sease). ukwambukizya
8-5.		ímúlwale, áálwale
8-6.	cold	
8-7.	to catch cold.	úkúlwala impépe (cf.8-2)
8-8.	malaria i	impepo (=8-6)
8-9.	measles l	
8-10.		e. ákáswénde, útúswénde
8-11.	fever	impepo (=8-6)
8-12.	favus	ĺminyi

9. Mental Disorder

```
9-1. madness icipena, (ivipena)
```

- 9-2. to become crazy. ukupena
- 9-3. mad person cipena, yacipena
- 9-4. to shout (of a mad). ukupunda
- 9-5. stupidity uutumpe
- 9-6. to be stupid úkútumpa
- 9-7. fool (i)cipuwa, (i)vipuwa

10. Injury

- 10-1. to become injured. ukucisika
- 10-2. to injure ukucisa
- 10-3. to bleed ukuzwa
- 10-4. wound iciloonda, iviloonda
- 10-5. wound on the head. icilonda pa mutwe
- 10-6. wale icivimbe, ivivimbe (cf. 11-3)
- 10-7. wen, lump úlúpompo, ímpómpo
- 10-8. pus úúfila
- 10-9. to be dislocated (of a bone). ukwinya

11. Skin Disease

- 11-1. boil icipute, ivipute
- 11-2. the itch impele
- 11-3. to swell (after being bitten by an insect). úkúvimba (cp.24-25)
- 11-4. swelling part. icivimbe, ivivimbe (=10-6)
- 11-5. burn iciloonda, iviloonda (=10-4)
- 11-6. to get a burn. ukupya
- 11-7. water blister. icituuto, ivituuto
- 11-8. pimple ulufine, imfine
- 11-9. crack in the foot. ng'amba, yang'amba
- 11-10. albino úmwábi, imyáabi

12. Symptoms

- 12-1a. to become painful. úkúwaya
- 12-1b. I have a headache. úmútwe úkuwaya.
- 12-1c. I have a stomachache. munda mukuwaya.
- 12-1d. I have a toothache. iliino likuwaya.
- 12-2. pain iciwaye, iviwaye
- 12-3a. to itch úkúwaya (=12-1a)
- 12-3b. My foot always itches. ikuulu likaawaya.
- 12-4. nausea úmúselu
- 12-5. to feel nausea. úkuuvwa umuselu
- 12-6. to vomit úkuluka
- 12-7. to become tired. ukutonta
- 12-8. to shiver ukuzakaza
- 12-9. to faint úkúpumbuka
- 12-10. to recover consciousness, to come oneself.

úkútutubuka

12-11. to suffer úkúcuula

13. Physical Handicap

- 13-1a. lame person úmúlemale, áálemale
- 13-1b. lame person icilema, ivilema
- 13-2. to become lame. ukulemala
- 13-3a. cripple person. úmúlemale, áálemale (=13-1a)
- 13-3b. cripple person. icilema, ivilema (=13-1b)
- 13-4. blind person. impafu (=pl)
- 13-5. to become blind. ukupafula
- 13-6. dumb person cibuulu, yacibuulu
- 13-7. deaf person cipuuli, yacipuuli

14. Treatments

- 14-1. to stroke úkúpozya
- 14-2. to squeeze with one's fingers. ukutonya
- 14-3. to press (with hands, fingers). ukutininkizya
- 14-4. to scrape ukufunya

úkúpondola úmúnga (cf.41-18) to extract a thorn. 14-5a. 14-5b. to extract ukupondola úkúfyompa to suck out 14-6. 14-7. to smear medicine. ukukumbilila úmúlémbo. ímílémbo medicine 14-8. úkúpozya (=14-1) 14-9. to cure úkúpola 14-10. to become cured. úkúľwazya 14-11. to treat ícípátáála, ívípátáála 14-12. hospital si(i)ng'anga, yaasi(i)ng'anga 14-13a. doctor kapózya, yaakapózya 14-13b. doctor kalwazya, yaakalwazya 14-13c. doctor úmulozi, áálozi (=60-8) 14-14. witch doctor to divine, to foretell. ukusaapoola 14-15a. 14-15b. diviner kasaapoola, yaakasaapoola ukupuuza 14-16. to rest índíníngo 14-17a. I am well.

III. CLOTHING AND DRESSING

úlúningo

15. Clothing

14-17b. you(sg) are well.

	cloth, clothes. insalu (=pl)
	clothes icaakuzwala, ivyaakuzwala
15-2.	underpants bamba, yaabamba
15-3.	to wear úkúzwala
15-4.	to clothe (vt), to dress (vt). úkúzwika
	to take off úkúzuula (cp.21-21)
15-6.	to become taken off, to come off. úkúzuulika
15-7.	to undress (somebody). úkúmuzuúla
15-8.	he is naked alitupu
15-9a.	to become torn. úkúlepuka
15-9b.	to become torn. úkúsila
15-10.	to wash (clothes). ukufula
15-11.	to spread to dry. úkwanika (=20-8a)
	to take in úkwánula
15-13.	trousers itóloózi, ámátólóózi

```
15-14. belt úmúsípi, ímísípi

15-15. shoe ínsápáto (=pl)

15-16a. traditional sandal. índyatu (=pl)

15-16b. rubber sandal. patapáta (=pl, Cl.1a)

15-17a. to go barefoot. úkúpita pánsi

15-17b. to go on foot (?). úkúpita ní ngázo
```

16. Sewing

16-1.	thread	úúsavu (=pl)
16-2.	needle, injecti	ion. ínsindaáno (=pl)
16-3.	cloth	insalu (=pl)
16-4.	scissors	úmúkaasi, ímíkaasi
16-5.	to sew	úkúsuma
16-6.	to knit	ukupikula
16-7.	to undo	úkúsumulula
16-8a.	to patch	ukukampika
16-8b.	patch	icikamba, ivikamba

17. Dressing

```
to wash one's face. úkúfulala pámanso (cf.17-10a)
17-1.
                                 úkúkuuza míino
        to brush one's teeth.
17-2a.
        to brush
                        ukukuuza
17-2b.
                        ukusaakula
        to comb
17 - 3.
                        icisaakulo, ivisaakulo
17-4.
        comb
       to plait the hair. úkúluka ínyéle (cf.17-5b, 1-4a)
17-5a.
                        ukuluka
        to plait
17-5b.
                        úkúsopolola
         to undo
17-6.
        to cut the hair. ukupela
17-7.
                        ukupela (=17-7)
17-8.
        to shave
                        úlwembe (=pl)
17-9a.
        razor
                        ákáneeza, útúneeza
17-9b.
        razor
                        ukufulala
17-10a.
       to bathe
                        úkoowa (=72-45)
17-10b. to bathe
                              úkúfula úmwili
17-11a. to wash one's body.
17-11b. to wash
                        ukufula
```

- 17-12. to use make up (on oneself). úkúiziifya (cf.26-1a)
- 17-13. mirror icilola, ivilola
- 17-14. to smear (something) on one's body. úkúpakala

18. Ornaments

- 18-1. ear ring iyeleena, amayeleena
- 18-2a. bracelet ícíbangíli, ívíbangíli
- 18-2b. symbolic bracelet of a chief. ícínkwingili,

ivinkwingili

- 18-3. finger ring imbalaminwe (=pl)
- 18-4a. bead úukási (=pl)
- 18-4b. many kinds of bead. ámáúkáshi
- 18-5. hat, grass. icisote, ivisote
- 18-6. umbrella úmwamvuli, imiamvuli
- 18-7. walking stick. intuwa (=pl)

IV. EATING

19. Food

- 19-1. food icaakulya, ivyaakulya
- 19-2. cooked rice úmúpunga, imipunga (=40-7)
- 19-3. mush insima
- 19-4. to cook mush ukuzwa (lit. to stir, =20-6)
- 19-5. bread úmúkaate, ímíkaate
- 19-6a. alcoholic drink (generic). úwengwa (=pl)
- 19-6b. filtered local beer made of millet. kataata (cl.1a)
- 19-6c. unfiltered local beer made of millet. katubi (cl.1a)
- 19-6d. straw for drinking "katubi". iitete, amatete
- 19-7. to be strong. úkúkalipa
- 19-8. to ferment (?). ukusuuta
- 19-9. to become fermented (?). ukutunta (=19-10)
- 19-10. to filter (?). ukutunta
- 19-11. to distil ukwenga (lit. to let fall in drops)
- 19-12. broth úmúsunyi, ímísunyi

```
úmúsilya
19-13b. salt
                       impilipiili
19-14. pepper
                                 ámáfuta
19-15. oil (any type), grease.
                       úkúpanga máfuta (cf.47-8)
19-16a. to make oil
                      úkwenga máfuta (cf.19-11)
19-16b. to meke oil
                       shuuga
19-17. sugar
20. Cooking
                       ukweleka
20-1.
        to cook
                             ukweleka (=20-1)
        to boil (something).
20-2.
       to boil up water. úkwéleka mánzi (cf.49-1)
20-3a.
       to heat water. úkukavya mánzi (cf. 20-16)
20 - 3b.
       to become hot. úkúkaya
20-4.
       to bubble up. ukubila
20-5.
                       úkuzwa (=19-4)
       to stir
20-6.
                       icunsi ca manzi akaye (lit. smoke of
20-7.
        steam
                       hot water, cf.48-3)
       to roast, to smoke, to spread. úkwánika (=15-11)
20-8a.
        to roast, to smoke, to spread.
                                       úkúkanga
20-8b.
        to bake in ashes. ukuvumbika
20-9a.
        to smoke, to dry in the smoke. ukupeepa (cp.60-5)
20-9b.
                       ukusalula
20-10.
        to fry
20-11. to become well cooked. 'ukupya (lit. to be well burned)
                       inyama iisi, inyama iziisi
20-12.
        raw meat
        cooking stone. isooswa, amasooswa
20-13.
20-14a. to put (a pot) on the fire. úkúteeka pá móto
                       úkúteeka
20-14b. to put
       to take off (a pot) from the fire. ukwelula
20-15.
        to warm, to heat. úkúkavya (cf.20-3b)
20-16.
20-17a. to take out food from the pot.
                       ukufumya vyaakulya mu nyungu
                       úkúfumya
20-17b. to take out
20-18a. to pour, to dish up. úkúpakwila
20-18b. to pour (in liquid). ukwitulwila
20-19. to overflow ukucila
```

úmúcele. ímícele

salt

19-13a.

to season with salt. ukucemeka 20-20.

21. Tableware

- cooking pot made of clay. inyungu (=pl) 21-1.
- pot for water. insembo (=pl) 21-2
- calabash bottle. inkolo (=pl) 21-3.
- bottle (western type). iboto(o)lo, amaboto(o)lo 21-4.
- inciliko (=pl) 21-5. stopper
- to stop up úkúcilika 21-6.
- 21-7. to take out the stopper. úkúcilikula
- imbale (=pl)
- 21-8a. plate imbale (=pl) 21-8b. dish (big plate). beeseeni, amabeeseeni
- cup (made of calabash). úlwako, íngáko 21-9.
- igalaasi, amagalaasi 21-10. glass
- to scoop up úkútapula 21-11.
- ladle for mush. umuzwa, imizwa 21-12.
- ladle for water. úlwako, íngako (=21-9) 21-13.
- imbeketi (=pl) 21-14. bucket
- inkupiko (=pl) 21-15. lid
- 21-16. to cover with the lid. úkúkupika
- 21-17. to take off the lid. ukukupukula
- empty bottle ibotolo umusi cimwi, amabotolo umusi vimwi (? 21-18.
- to empty 21-19. ukwitila
- 21-20. to fill up úkúzuuzya
- 21-21. to become full. úkúzuula (cp.15-5)
- to wash a plate. úkúfula ímbále (cf.17-11b) 21-22.

22. Eating

- úkulya 22-1a. to eat
- 22-1b. ukuliiwa to be eaten
- 22-2. to feed, to overeat. úkúlisha
- 22-3. to wash one's hands. úkúfulala iminwe (cf.17-10a)
- úkúmyanta to lick 22-4.
- to lick with one's finger. ukukombesha 22-5.
- ukulya (=22-1) 22-6. to put (something) into one's mouth.

```
ukupwila
22-7.
        to suck
                        ııkımwa
22-8a.
         to drink
         to let (somebody) drink (?).
                                        ukukomwa
22-8b.
                                                    úkúmwesha
         to make (somebody) drink, to overdrink.
22-8c.
         to allow (somebody) to drink.
                                          úkuzumilizya umwi
22-8d.
                        úkúmwa (cf.50-53, 79-10)
         to swallow
                        ukumila
22-9.
                        ukusheeta
         to chew
22 - 10.
                           úkuuvwa inzala
22-11.
         to get hungry.
                        ínzála
         hunger
22-12a.
                        icipoowe, ivipoowe
        famine
22-12b
22-13a. to go to get foods. úkúya úkúkofóla ívyáákula
                        úkufola
22-13b. to get
                        ukupoka
22-13c. to get
22-13d. to go to get (?). úkúkufóla
22-13e. to go to get (?). ukukupoka
22-14a. to feel thirsty. úkuuvwa úlúsála
                        úlúsála
         thirst
22-14b.
                               úkwikuta
22-15. to become satiated.
22-16. to get drunken. úkúkoleka
23. Condition of Food
                       icilyompe.
         It is tasty.
23-1a.
                        úkúlyompa
23-1b.
         to be taste
                           ciisi cilyompe.
23-2.
         It is untasty.
                        ukulula
         to be bitter
23-3.
                                            ícílule.
         bitterness (something bitter?).
23-4.
                        ivilule
                        úkúkantuka
         to be acid
23-5.
                                       icikantuke,
         acidity (something acid?).
23-6.
                        ivikantuke
                        icilyompe (=23-1a)
         It is sweet.
23-7.
```

icikantuke (cf.23-6)

to become dry and hard. úkúuma (=42-7, cp.52-1)

ukuzuusha

It is salty.

to cool down

23-8.

23-9.

23-10.